

# arzum

## MULTIVIT

AR 1060 KATI MEYVE SIKACAĞI

AR 1060 JUICE EXTRACTOR

AR 1060 ENTSAFTER

**KULLANMA KILAVUZU**  
**INSTRUCTION MANUAL**  
**GEBRAUCHSANWEISUNG**

## 400 W

# 3

**YIL**  
**YEARS**  
**JAHRE**

**GARANTİ**  
**WARRANTY**  
**GARANTIE**



**400**  
**WATT**



## Turkey

## MULTIVIT AR 1060 KATI MEYVE SIKACAĞI



- |   |   |
|---|---|
| 1- İtici  | 8- Damlamayı önleyen akıtma ağı               |
| 2- Yiyecek koyma kanalı                               | 9- Çalıştırma ve 2' kademeli hız ayar düğmesi |
| 3- Şeffaf Kapak                                       | 10- Döner mil                                 |
| 4- Çift katmanlı paslanmaz çelik parçalayıcı / süzgeç | 11- Paslanmaz çelik ana gövde (motor)         |
| 5- Meyve suyu toplayıcı                               | 12- 0,50 lt kapasiteli sürahi                 |
| 6- 1,6 lt kapasiteli posa haznesi                     |   |
| 7- Güvenlik mandali                                   |   |

Arzum marka katı meyve sıkacağıni tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürün de hayatınızı kolaylaştırmak için size sunduğumuz ürünlerden biridir.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

### ÖNEMLİ UYARILAR

- Arzum Multivit Katı Meyve Sıkacağı üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve arıza garantisi kapsamında işlem görür.
- Cihazınız, sadece evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.

· Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınızı soba, ocak gibi direk ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına yerleştirmeyiniz.

- Cihazınızı sağlam ve düz bir zemin üzerine yerleştiriniz. Masa veya tezgah kenarına yerleştirmeyiniz.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablesundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, asla kablesundan çekmeyiniz.
- Cihazınıza temizliği ve bakımı dışında herhangi bir müdahalede bulunmayınız. Cihazınızın kablosu ya da fişi anızlıysa, düşürülme ya da başka bir sebepten dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisi**'ne başvurunuz. Orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Cihazınızı çalışır haldeyken gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazınızı çalıştırmadan önce tüm parçaların doğru şekilde takıldığından emin olunuz. Güvenlik mandalı kilitlenmediği sürece cihazınız çalışmayacaktır.
- Cihazın aşırı ısınarak alev almasını önlemek amacıyla cihaz 5 dakikadan daha uzun süre aralıksız çalıştırılmamalıdır.
- Posa haznesini cihazınız çalışırken yerinden çıkarmayınız.
- Ana gövdeyi, kabloyu ve fişi kesinlikle suya batırmayınız, musluk altına tutmayınız, nemli ve yumuşak bir bezle siliniz.
- Parçalayıcı / süzgeçte yer alan kesici dişler son derece keskindir, dikkatli olunuz. Temizleme sırasında mutlaka fırça kullanınız.
- **Arzum Multivit Katı Meyve Sıkacağı**nın parçalarını değiştirirken taşımadan, temizlemeden ve kullanmadan önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın fişini prize takılı bırakmayınız. İşiniz bittiğinde fişini prizden çekiniz ve açma / kapama düğmesini "0" (kapalı) konumuna getiriniz.
- Cihazınızın üzerinde başka cihazların aksesuarlarını kullanmayınız. Aksi takdirde cihazınız zarar görebilir.
- Elinizi veya başka bir cismi meyve sıkma kanalına sokmayınız. Meyveleri koyarken her zaman iticiyi kullanınız.
- Parçalayıcı / süzgeçte çatlaklar görürseniz veya bir şekilde zarar görmüşse, cihazınızı **KESİNLİKLE** kullanmayız ve en yakın Arzum Yetkili Servisine başvurunuz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız

## CİHAZINIZIN KULLANIMA HAZIRLANMASI

· İlk kullanımdan önce, cihazınızın ana gövde (motor) bölümü hariç diğer tüm aksesuarları temizlik ve bakım bölümünde belirtildiği gibi temizleyiniz.

· Meyve suyu toplayıcısına ağzı takın ve damlılama işaretlerini hizalamak için "180°" döndürün.

· Meyve suyu toplayıcılığı ana gövde üzerine, meyve suyu akma ağzı ön tarafa gelecek şekilde yerleştiriniz. Posa haznesini hafifçe eğerek cihazınızın arka kısmındaki yerine yerleştiriniz.

· Parçalayıcı / süzgeci, meyve suyu toplayıcı üzerine yerleştiriniz ve döner miler tam olarak oturduğundan emin olunuz. Tam oturduğunda "klinik" sesi duyulacaktır.

**NOT: Kullanmaya başlamadan parçalayıcı / süzgeci mutlaka kontrol ediniz. Hasar veya çatlaklar varsa, cihazınızı kullanmayınız ve en yakın Arzum Yetkili Servisi'ne başvurunuz.**

· Cihazınızın şeffaf üst kapağını yerine yerleştirdikten sonra, güvenlik mandalını yukarıya doğru kaldırarak şeffaf kapak üzerindeki yerlerine yerleşmesini sağlayınız. Tam olarak yerleştirdiğinde "klinik" sesi duyulacaktır.

· Yiyecek iticinin üzerindeki çukuk kısmı, besleme kanalının ön kısmındaki çıkıntıya gelecek şekilde hizalayarak iticiyi besleme borusuna yerleştiriniz.

· Meyve sıkma sırasında posa haznesini boşaltmak için cihazınızı kapatınız ve posa kabını dikkatli bir şekilde çıkarınız.

**NOT: Cihazınızı çalıştırmadan önce boş posa haznesini MUTLAKA yerine yerleştiriniz. soğumaya bırakınız.**

## HIZ AYAR DÜĞMESİ:

· Cihazınızda 2 farklı hız kademesi bulunmaktadır.

**0** Kapalı

**1** Yumuşak meyve ve sebzeler için (Çilek, üzüm, ananas, armut, karpuz vb)

**2** Tüm meyve ve sebzeler (elma, havuç gibi katı meyveler dahil)



## DAMLAMAYI ÖNLEYEN AKITMA AĞZI

· Ürünün akıtma ağzına sağa doğru çevirerek meyve suyunun damlamasını önleyebilirsiniz. Sola doğru çevirerek yerinden çıkarıp temizleme işlemini yapabilirsiniz.



## PATENTLİ ÇİFT KATMANLI PARÇALAYICI SÜZGEÇ

**Multivit Katı Meyve Sıkacağı** ince çift bıçaklı patentli teknoloji, çift sıkma ve çift süzgeç özelliği sayesinde çok yüksek verim sunar ve bu sayede meyveden en yüksek miktarda suyu kolayca elde edebilirsiniz.

Patentli çift katmanlı parçalayıcı süzgeç teknolojisi sayesinde geleneksel Katı Meyve sıkacaklarından %20 daha yüksek oranda meyve suyu elde edilir.



## ÇİHAZINIZIN KULLANILMASI

- **Arzum Multivit Katı Meyve Sıkacağı**nız ancak parçaları düzgün takıldığında ve kapağı yerine mandalla sabitlendiğinde çalışacaktır.
- Sebze ve / veya meyveleri yıkayınız ve yiyecek koyma kanalından geçecek şekilde kesiniz.
- Süratli meyve suyu akma ağzına yerleştiriniz.
- Çalıştırma düğmesini 1 veya 2 hız konumuna getirerek cihazınızı çalıştırınız.
- Malzemeleri yiyecek besleme kanalına koyunuz ve iticiyi kullanarak döner parçalayıcı / süzgece doğru haffçe bastırınız.

**NOT: Yiyecekleri iterken, iticiye çok fazla baskı uygulamayınız; aksi takdirde, iyi bir sonuç elde edilemez ve hatta parçalayıcı / süzgecin durmasına neden olabilir.**

**DİKKAT: Yiyecek koyma kanalına kesinlikle parmaklarınızı veya başka bir cisim sokmayınız. Sadece iticiyi kullanarak yiyecekleri itiniz.**

· Tüm yiyecekleri siktikten sonra meyve suyu akışının durmasını bekleyiniz ve cihazınızın çalıştırma düğmesini "0" konumuna getirerek cihazınızı kapatınız ve parçalayıcı / süzgeç durana kadar bekleyiniz.

**Not: Maksimum aralıksız çalışma süresi 7 dakikadır.**

## İPUÇLARI

- Sıkma işleminden önce meyve ve sebzeleri iyice yıkayınız.
- Daha çok su içerdiklerinden taze meyve ve sebze kullanınız. Meyve suyu sıkacağına daha çok ananas, pancar, kereviz sapı, elma, salatalık, havuç, ıspanak, kavun, domates, nar, portakal ve üzüm gibi meyve ve sebzelerin sularını sıkabilirsiniz.
- Çekirdekli meyvelerde, örneğin; kiraz, şeftali, kayısı, erik gibi meyvelerin çekirdeklerinin çıkartılması şarttır.
- Kabuklarını soymanıza gerek yoktur. Sadece portakal, ananas gibi sebze ve meyvelerin kabuklarını soyunuz. Ayrıca, tadı acı olduğundan narenciye ürünlerinin beyaz liflerini soyunuz.
- Kullandığınız elmanın cinsi, hazırladığınız elma suyunun kıvamını etkiler. Elma ne kadar sulu olursa, çıkan su o kadar bol olur. İsteddiğiniz şekilde su üreten bir elma türü seçiniz.
- Elma suyu hızla kararır. Bu süreci yavaşlatmak için elma suyunun içine birkaç damla limon suyu katabilirsiniz.
- Muz, papaya, avokado, incir ve mango gibi meyveler nişasta içerdiklerinden meyve suyu sıkacağına işlem görmeye uygun değildirler. Bu meyvelerin suyunu sıkmak için mutfak robotu, blender veya çubuk blender kullanınız.
- Marul gibi yapraklı sebzeler de meyve sıkacağına işlem görebilir.
- Şeker kamışı gibi çok sert ve / veya lifli / nişastalı meyve ve sebzeler meyve suyu sıkacağına işlem görmeye uygun değildirler.

## ÖNEMLİ:

- 1- Suyunu siktığınız meyve sularını fazla beklemeden tüketiniz. Uzun süre havayla temas etmesi halinde, meyve suyu hem tadını hem de besin değerini kaybedecektir.
- 2- Maksimum miktarda meyve su elde etmek için yiyecek iticiyi mümkün olduğunca yavaş bastırınız.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınızı her kullanımdan sonra temizlemeniz cihazınızın performansını arttıracaktır ve daha kolay temizlenmesini sağlayacaktır.
- Cihazınızın motor bölümünü nemli bir bezle silerek temizleyiniz. Motor ünitesini asla suya sokmayınız ya da musluk altında yıkamayınız.
- Cihazı temizlemek için ovma telleri, alkol, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayınız.
- Meyve suyu sıkma işlemi bittiğinde, cihazınızı kapatınız, parçalayıcı / süzgeci dönmeye durana kadar bekleyiniz ve fişini prizden çekiniz.
- Kirli parçaları sırasıyla ana gövde üzerine yerleştirdiğiniz yerlerinden sökünüz. Öncelikle Posa haznesini alınız, sonrasında sırasıyla, iticiyi alınız, mandalı açınız ve üst kapağı alınız, meyve suyu toplayıcıyı

parçalayıcı / süzgeç ile beraber çıkarınız.

· Bu parçaları, temizleme fırçası kullanarak az miktarda bulaşık deterjanıyla ılık suda yıkayınız ve musluk altında durulayınız.

· Parçalayıcı / süzgeci temizlerken özellikle dikkatli olunuz. Üzerinde yer alan dişler çok keskindir, yaralanmalara sebep olmaması için bir temizleme fırçası kullanarak dikkatlice temizleyiniz.

**NOT: Ayrılabilir bütün parçalar bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ayrılabilir plastik parçaları bulaşık makinesinin üst tepesinde yıkayınız. Isıtıcı elemanlardan yeterince uzaktaki olduğundan emin olunuz.**

## TARİFLER

### Havuç - Elma - Salatalık Kokteyli

- 2 adet havuç

- 9 adet yeşil elma

- 1 adet salatalık

Tüm meyveleri meyve sıkacağına sıkarak karıştırınız ve derhal servis yapınız. Dilerseniz buz da ilave edebilirsiniz.

### Meyve Kokteyli

- 1 büyük boy elma

- 1 kabuğu soyulmuş portakal

- 4 adet orta boy kayısı

- 2 kap küp şeklinde soyulmuş kavun

Tüm meyveleri meyve sıkacağına sıkarak karıştırınız ve derhal servis yapınız. Dilerseniz buz da ilave edebilirsiniz.

### Ananas - Elma - Havuç - Portakal Kokteyli

- 1 kap küp şeklinde doğranmış, soyulmuş ananas

- 1 kap küp şeklinde kesilmiş elma

- 2 adet küçük havuç

- 1 adet soyulmuş portakal

Tüm meyveleri meyve sıkacağına sıkarak karıştırınız ve derhal servis yapınız. Dilerseniz buz da ilave edebilirsiniz.

### Ananas - Şeftali - Armut Kokteyli

- 1/ 2 doğranmış, soyulmuş ananas

- 2 adet şeftali (kabuğu soyulmuş)

- 2 adet küçük armut (sapı çıkarılmış)

Tüm meyveleri meyve sıkacağına sıkarak karıştırınız ve derhal servis yapınız. Dilerseniz buz da ilave edebilirsiniz.

### Çilek - Armut - Portakal - Havuç Kokteyli

- 1 kap çilek

- 1 kap küp şeklinde doğranmış armut (sapı çıkarılmış)

- 1 adet soyulmuş portakal

- 1 adet küçük havuç

Tüm meyveleri meyve sıkacağına sıkarak karıştırınız ve derhal servis yapınız. Dilerseniz buz da ilave edebilirsiniz.

## SORUNLARIN GİDERİLMESİ

PROBLEM	ÇÖZÜM
Cihaz çalışmıyor.	Cihazınızda bir güvenlik sistemi bulunmaktadır. Cihazınızın tüm parçaları doğru olarak takılmazsa çalışmaz. Cihazınızı kapatarak, parçaların doğru olarak takılıp takılmadığını kontrol ediniz.
Cihaz ilk birkaç kez kullanıldığında motor ünitesinden kötü koku geliyor.	Bu durum normaldir. Cihazınız birkaç kullanım sonrasında bu kokuyu vermeye devam ederse, kullandığınız malzeme miktarlarını ve işleme süresini kontrol ediniz.
Cihaz çok fazla ses çıkarıyor, kötü bir koku veriyor, çok ısınıyor ve duman çıkarıyor.	Cihazınızı kapatarak fişini prizden çekiniz. En yakın Arzum Yetkili Servisine başvurunuz.
Parçalayıcı / süzgeç tıkanı.	Cihazınızı kapatınız, yiyecek koyma kanalını ve parçalayıcı / süzgeci temizleyerek daha az miktarları işleyiniz.
Parçalayıcı / süzgeç yiyecek koyma kanalına temas ediyor veya çalışırken çok sarsıntı yapıyor.	Cihazı kapatıp fişini çekiniz. Parçalayıcı / süzgecin posa toplayıcının üzerine doğru yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol ediniz. Parçalayıcı/süzgecin taban kısmında bulunan tınakların dönen mil üzerine düzgün şekilde yerleştirilmiş olmalıdır. Çatlaklar, çizikler, rendeleme diskindeki gevşemeler ve diğer aksaklıklar arızaya neden olabilir.

Kullanım ömrü 7 yıl  
**Teknik Özellikler**  
220-240V ~50/60Hz 400 W

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
  - Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
  - Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelerle karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

### AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

**Easten Electric Appliance Co., Ltd.**

No.6 Taihua Road, Taifeng Industrial Area, Xiaolan town 528416, Zhongshan  
Guangdong, China Tel: 86-0760-22218399 Fax: 86-0760-22218380

İthalatçı:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1B Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in China  
Tel: 444 1 800  
[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

## MULTIVIT AR 1060 JUICE EXTRACTOR



- |   |  |
|---|--|
| 1- Pusher                                     | 7- Clamp                                       |
| 2- Feeding tube                               | 8- Non-drip stopper                            |
| 3- Transparent lid                            | 9- Control and 2 level speed adjustment button |
| 4- Double sword net patent technology/ Filter | 10- Driving shaft                              |
| 5- Juice collector                            | 11- Motor unit                                 |
| 6- 1,6 liter capacity of pulp container       | 12- 0,50 liter capacity of Juice jug           |

Thank you for choosing **Arzum brand Juice Extractor**. This product as well is one of other Arzum products offered to you to make life easier for you.

In order to take the best output from your appliance, please read the instructions guide carefully and then keep it for the future references.

### IMPORTANT SAFEGUARDS

· Make sure that the voltage rating on your **Arzum Multivit Juice Extractor** corresponds to the voltage that is present in your place. Our company could not be kept responsible for the failures occurring in case of any incompatibility and this failure is treated outside the guarantee coverage.

· Your appliance is for the household use only. It should not be used for the commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.

· This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not use the extension cables which provide insufficient current not to damage your appliance.
- Do not place your appliance near or on the direct heating sources such as ovens and stoves.
- Place your appliance on a strong and flat surface. Do not place it on the table or counter sides.
- Make sure that the cable does not hang from the table or counter sides or does not contact with any other appliance.
- Do not intervene with your appliance except for its regular cleaning and maintenance. If the cable or plug of your appliance is faulty or damaged by dropping or due to any other reason, then don't use it. Do not attempt to repair it yourself. Consult the **Arzum Authorized Service** immediately. Care that for using the only original spare parts.
- Never let the appliance operate unattended.
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance. Your appliance does not operate if the clamp is no locked.
- Recommend continuous working hours are not more than five minutes, to avoid the machine due to overheat and catch fire.
- Do not remove the pulp container when the appliance is operating.
- Do not plunge the main body, cable and plug into water, do not keep under tap, wipe it with a damp and soft cloth.
- Do not touch the small cutting blades in the base of the filter. They are very sharp. Always use the cleaning brush to clean the filter.
- Always disconnect the appliance when changing the parts and before carrying, cleaning and using your **Arzum Multivit Juice Extractor**.
- Do not leave your appliance as connected to the outlet. When you finished the work, disconnect it from the outlet and turn the on/off button to "0" (off) position.
- Do not use the accessories of other appliances on your appliance. Otherwise your appliance may be damaged.
- Do not insert your hand or another object into the fruit juicing part. Always use the pusher when you are putting the fruits.
- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest **Arzum Authorized Service**.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.

## PREPARING FOR USE

· Wash all detachable parts except motor part as explained the cleaning and care part.

· Put the spout on the juice funnel and keep the Non-drip marks up, then rotate 180° to make drip marks up.

· Place the juice collector into the appliance. Place the pulp container by tilting it forwards slightly.

· Put the filter in the juice collector. Make sure the filter is fitted securely onto the driving shaft (click).

**NOTE: Always check the filter before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance and contact the nearest Arzum Authorized Service.**

· After hold the transparent lid over the filter and lower it into position, snap the clamp onto the lid to lock it into place (click).

· Align the groove in the pusher with the small protrusion on the inside of the feeding tube and slide the pusher into the feeding tube.

· To empty the pulp container while you are juicing, switch off the appliance and carefully remove the pulp container.

**NOTE: Reassemble the empty pulp container before you continue juicing.**



## SPEED ADJUSTMENT BUTTON

· There are 2 different speed stage and pulse function of your appliance.

**0** Closed (off)

**1** For suitable soft fruits and vegetables (Strawberry, grape, pineapple, watermelon etc.)

**2** For all kind of fruits and vegetables





## NON-DRIP STOPPER

You can prevent juice from dripping by rotating the pouring opening of the product right. You can clean by removing by rotating left.



## DOUBLE SWORD NET PATENT TECHNOLOGY

This juicer machine efficiency is very high, using fine double sword net patent technology. With dual juicing and dual characteristics of the filter, easy for you to extract the maximum amount of juice.

You can achieve 20% more juice compared to conventional juicers thanks to its patented double layered shredder strainer technology.



## USING YOUR APPLIANCE

- Your appliance will only function if all parts have been properly locked in place with the clamp.
- Wash the fruit and / or vegetables and cut them into pieces that fit into the feeding tube.
- Make sure the juice jug has been placed under the spout.
- Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed) to switch on your appliance.
- Put the pre-cut pieces in the feeding tube and gently press them down towards the rotating filter with the pusher.

**NOTE: Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result and it could even cause the filter to come to a halt.**

**CAUTION: Never insert your fingers or an object into the feeding tube. Only use the pusher.**

- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, switch off the appliance and wait until the filter has stopped rotating.

**Note: Maximum continual operating time is 7 minute.**

## TIPS

- Clean and peel the fruits and vegetables properly.
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranates, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juice extractor.
- For the seeded fruits, such as cherry, peach, apricot, plum, it is necessary to take the seeds of fruits.
- You do not have to remove thin peels or skins. Only thick peels, e.g. those of oranges, pineapples need to be removed. Also remove the white pith of citrus fruits because it has a bitter taste.
- When preparing apple juice, remember that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you are using. The juicier the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juice extractor. Use a food processor, blender or bar blender to process these fruits.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juice extractor.
- The juicer is not suitable for processing very hard and / or fibrous / starchy fruits or vegetables such as sugar cane.

## IMPORTANT:

- 1- Drink the juice immediately after you have extracted it. If it is exposed to air for some time, the juice will lose its taste and nutritional value.
- 2- To extract the maximum amount of juice, always press the pusher down slowly

## CLEANING AND CARE

- If you clean your appliance immediately after use, it is easy to clean and performance of your appliance will be better.
- Clean the motor unit with a damp cloth. Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.
- Switch off the appliance. Remove the plug from the wall socket and wait until the filter has stopped rotating.
- Remove the dirty parts from the motor unit. Disassemble the appliance in the following order: Remove the pulp container, remove the

pusher; open the clamp, remove the lid and remove the juice collector together with the filter.

- Clean these parts with a cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- Be careful, especially cleaning the filter. The small cutting blades in the base of the filter are very sharp. Always use the cleaning brush to clean it.

**Note: All detachable parts are dishwasher-safe. Place the detachable plastic parts on the top tray of the dishwasher. Make sure they are placed well away from the heating element.**

## RECIPES

### **Carrot-Apple-Cucumber Cocktail**

- 2 carrot
- 9 green apple
- 1 cucumber

Process the fruits in the juicer, mix well and serve immediately. As desired, add a few ice cubes.

### **Fruit Cocktail**

- 1 large apple, stalk removed
- 1 orange, peeled
- 4 medium-sized apricots
- 2 cups cubed melon, peeled

Process the fruits in the juicer, mix well and serve immediately. As desired, add a few ice cubes.

### **Pineapple-Apple-Carrot-Orange Cocktail**

- 1 cup pineapple cubes, peeled
- 1 cup cubed apple, stalk removed
- 2 small carrots
- 1 orange, peeled

Process the fruits in the juicer, mix well and serve immediately. As desired, add a few ice cubes.

### **Pineapple-Peach-Pear Cocktail**

- 1/ 2 pineapple, peeled and halved
- 2 peaches
- 2 small ripe pears, stalks removed

Process the fruits in the juicer, mix well and serve immediately. As desired, add a few ice cubes.

### **Strawberry-Pear-Orange-Carrot Cocktail**

- 1 cup strawberries
- 1 cup cubed pear, stalk removed
- 1 cored orange, peeled
- 1 small carrot

Process the fruits in the juicer, mix well and serve immediately. As desired, add a few ice cubes.

## WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	The appliance is equipped with a safety system. It will not work if the parts have not been mounted properly. Check whether the parts have been assembled in the right way, but switch off the appliance before you do so.
The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after a few times, check the quantities you are processing and the processing time.
The appliance makes a lot of noise, gives off an unpleasant smell, is too hot to touch, gives off smoke etc.	Switch off the appliance and unplug it. Go to the nearest Arzum Authorized Service.
The filter is blocked.	Switch off the appliance, clean the feeding tube and the filter and process a smaller quantity.
The filter touches the feeding tube or vibrates strongly during processing	Switch off the appliance and unplug it. Check if the filter has been properly placed in the juice collector. The ribs in the bottom of the filter should fit properly onto the driving shaft. Check if the filter is damaged. Cracks, crazes, a loose grating disc or any other irregularity may cause malfunction.

Product life 7 years  
**Technical Specifications**  
220-240V ~50/60Hz 400 W

## HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
  - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

**The product is in compliance with the EEE Directives.**

## WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



**Manufacturer:**  
**Easten Electric Appliance Co., Ltd.**

No.6 Taihua Road, Taifeng Industrial Area, Xiaolan town 528416, Zhongshan  
Guangdong, China Tel: 86-0760-22218399 Fax: 86-0760-22218380

**Importer:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in China  
Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00  
[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

## MULTIVIT AR 1060 ENTSAFTER



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1- Stopfer   | 7- Klemm                           |
| 2- Einfüllöffnung                                  | 8- Ausgießnase mit Tropfschutz     |
| 3- Klarsichtdeckel                                 | 9- Drehschalter                    |
| 4- Doppelschichtiger Edelstahl-Zerkleinerer / Sieb | 10- Antriebsachse                  |
| 5- Saftauffangschale                               | 11- Motoreinheit                   |
| 6- 16 lt Kapazität von Fruchtfleischbehälter       | 12- 0,5 lt Kapazität von Saftkanne |

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie Entsafter der Marke **Arzum** bevorzugt haben. Dieses Produkt ist eben eines von unseren zahlreichen Arzum Produkten, welche wir Ihnen präsentieren, um Ihnen das Leben leichter zu machen.

Um von Ihrem Gerät eine gute Leistung erhalten zu können, bitte, diese Gebrauchsanweisung gut durchlesen und sorgfältig aufbewahren, denn Sie diese Gebrauchsanweisung nachher benötigen können.

### WICHTIGE HINWEISE

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzwerkspannung des Einsatzortes des **Arzum Multivit Entsafter** mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht. Für die etwaigen Schäden aufgrund der falschen Netzwerkspannung übernehmen wir keine Haftung und diese werden außerhalb der Garantie behandelt.

- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Es ist nicht geeignet für gewerbliche oder industrielle Verwendung. Andernfalls steht es ausserhalb der Garantie.

· Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren und mehr, von Personen die körperlich und Seelische und gefühlsmäßig nicht ganz funktionstüchtig sind oder von Personen die keine Erfahrung oder Informationen haben benutzt werden, wenn diesen eine Gebrauchsanleitung vorgeführt und ausreichend erzählt worden ist. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigungen und Wartungen sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Zur Vermeidung etwaiger Schäden verwenden Sie kein Verlängerungskabel mit ungeeigneter Spannungsleitung.
- Stellen Sie nicht Ihr Gerät auf die direkten Wärmequellen wie Ofen, Herd bzw. in deren unmittelbarer Nähe auf.
- Stellen Sie Ihr Gerät auf einen ebenen und stabilen Platz auf. Stellen Sie es nicht an die Kanten von Tisch oder Theke auf.
- Vermeiden Sie die Bewegungen, die das Kabel und den Stecker Ihres Gerätes beschädigen können, nicht vom Kabel tragen, auf keinem Fall vom Kabel ziehen, sondern Stecker halten, um es aus der Steckdose herauszuziehen.
- Ausser Reinigung und Pflege Ihres Gerätes machen Sie keinen Eingriff an Gerät. Falls das Kabel oder der Stecker Ihres Gerätes defekt ist, oder beim Fallen oder aus einem anderen Grund ein Schaden entstanden ist, bitte nicht mehr benutzen. Nicht selber reparieren. Wenden Sie sich sofort an den zuständigen **Arzum Kundendienst**. An ihrem Gerät nur originale Zubehörteile verwenden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät einschalten, ob alle Teile korrekt montiert sind. Das Gerät arbeitet nur, wenn alle Teile richtig montiert sind und der Deckel mit den Klemm fest verriegelt ist.
- Um das Gerät vor Zündgefahr wegen Überhitzung zu schützen, darf das Gerät nicht länger als 5 Minuten kontinuierlich betrieben werden.
- Nehmen Sie den Fruchtfleischbehälter nicht ab, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Niemals Hauptgehäuse, Kabel und Stecker Ihres Gerätes ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten eintauchen, nicht unter dem fließenden Wasser (Hahn) halten; sondern mit einem feuchten und weichen Tuch auswischen.
- Vermeiden Sie jede Berührung mit den kleinen Raspelklingen am Boden des Filters. Sie sind sehr scharf.
- Beim Wechseln oder vor der Tragung, Reinigung und Benutzung der Teile Ihres Gerätes **Arzum Multivital Entsafter** müssen Sie den Stecker unbedingt aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie den Stecker Ihres Gerätes nicht in der Steckdose. Wenn Sie damit fertig sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und bringen Sie den Ein /Aus Schalter in die Position " 0 " (Aus).
- Benutzen Sie Ihr Gerät nicht mit den Produkten der anderen Apparaten. Andernfalls kann Ihr Gerät beschädigt werden.

- Stecken Sie weder Ihre Hand noch einen anderen Körper in das Fruchtpressadaptor ein. Bei der Einlegung bzw. Füllung der Früchte immer den Schieber benutzen.
- Wenn sich Risse oder andere Schäden am Filter bemerkbar machen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an das nächstgelegene **Arzum Kundendienst**.
- Benutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und ihrem Zweck entsprechend

## FÜR DEN GEBRAUCH VORBEREITEN

- Spülen Sie alle abnehmbaren Teile (siehe Abschnitt "Reinigung").
- Legen Sie das Mundstück in den Saftkollektor und drehen Sie 180 °, um die Tropfmarkierungen auszurichten.
- Setzen Sie die Saftauffangschale in das Gerät und anschließend den Fruchtfleischbehälter, indem Sie ihn leicht nach vorne neigen.
- Setzen Sie den Filter in die Saftauffangschale in das Gerät und anschließend den Fruchtfleischbehälter, indem Sie ihn leicht nach vorne neigen.
- Setzen Sie den Filter in die Saftauffangschale in das Gerät und anschließend den Fruchtfleischbehälter, indem Sie ihn leicht nach vorne neigen.



**HINWEIS: Überprüfen Sie den Filter vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie ihn nicht, wenn er einen Sprung aufweist oder in irgendeiner Hinsicht beschädigt ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an das nächste Arzum Kundendienst.**

- Halten Sie den Deckel über den Filter und senken Sie ihn in Position und verriegeln Sie den Deckel mit den Klemm (sie rasten hörbar ein).
- Richten Sie die Rille im Stopfer an dem kleinen Vorsprung in der Einfüllöffnung aus und schieben Sie den Stopfer in die Einfüllöffnung.
- Um den Fruchtfleischbehälter während des Entsaftens zu entleeren, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie den Fruchtfleischbehälter vorsichtig.



**Hinweis: Setzen Sie den entleerten Fruchtfleischbehälter wieder in das Gerät, bevor Sie mit dem Entsaften fortfahren.**



## GESCHWINDIGKEITSEINSTELLKNOPF

· Das Gerät hat zwei Geschwindigkeitsstufen und auch Pulsefunktion.

**0** Aus

**1** Für weiches Obst / Gemüse  
(Erdbeere, Weintraube, Ananas, Birne, Wassermelone usw.)

**2** Für alle Obst- und Gemüsesorte



## AUSGIESSNASE MIT TROPFSCHUTZ

Sie können verhindern, dass der Fruchtsaft tropft, indem Sie den Produktauslauf nach rechts drehen. Sie können es nach links drehen und entfernen, um die Reinigung durchzuführen.



## PATENTIERTE DOPPELSCHICHTIGER ZERKLEINERER

Multivit Entsafter bieten mit patentierter Technologie mit dünnen Zwillingssklingen, Doppelentsaften und Doppelsiebfunktion sehr hohe Ausbeute und Sie können die höchste Menge an Saft bekommen.

Dank der patentierten doppelschichtigen Siebtechnik werden gegenüber den konventionellen Entsaftern 20 % höherer Fruchtsaft gewonnen.



## DAS GERÄT BENUTZEN

· Das Gerät arbeitet nur, wenn alle Teile richtig montiert sind und der Deckel mit den Klemm fest verriegelt ist.

· Waschen Sie das Obst oder Gemüse und schneiden Sie es in Stücke, die in die Einfüllöffnung passen.

· Stellen Sie die Saftkanne unter die Tülle.

· Drehen Sie den Regler auf Stufe 1 (niedrige Geschwindigkeit), oder Stufe 2 (normale Geschwindigkeit), um das Gerät einzuschalten.

· Geben Sie die vorgeschneittenen Stücke in die Einfüllöffnung, und drücken Sie sie mit dem Stopfer in den rotierenden Filter.

**VORSICHT:** Drücken Sie den Stopfer nicht zu stark; andernfalls könnten Sie das Ergebnis beeinträchtigen und sogar den Filter anhalten.

**ACHTUNG:** Stecken Sie keinesfalls Ihre Finger oder Gegenstände in die Einfüllöffnung.

· Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie alle Zutaten verarbeitet haben, und kein Saft mehr ausfließt. Warten Sie, bis der Filter zum Stillstand gekommen ist.

**Hinweis:** Die maximale Dauerlaufzeit beträgt 7 Minuten.

## ACHTUNG:

· Früchte und Gemüsen waschen Sie ganz gut und schälen Sie diese ab.

· Verarbeiten Sie nur frisches Obst und Gemüse, weil es saftiger ist. Ananas, rote Bete, Stangensellerie, Apfel, Gurken, Möhren, Spinat, Melonen, Tomaten, Granatapfel, Orangen und Weintrauben eignen sich hervorragend zum Entsaften.

· Bei Kernfrüchten, wie z.B. Kirsche, Pfirsiche, Aprikose, Pflaume muss man diese Früchte entkernen. Einige Früchte müssen auch abgeschält werden.

· Sie brauchen nur Früchte mit dicken und harten Schalen zu schälen, z. B. Ananas, Melonen, Apfelsinen, Grapefruit und rohe rote Rüben. Entfernen Sie auch die weiße Haut von Zitrusfrüchten, weil sie einen bitteren Beigeschmack hat.

· Berücksichtigen Sie bei der Zubereitung von Apfelsaft, dass die Konsistenz des Saftes von der verwendeten Apfelsorte abhängt. Je saftiger der Apfel, desto dünnflüssiger der Saft. Wählen Sie eine Apfelsorte, deren Saft Ihrem Geschmack entspricht.

· Apfelsaft wird schnell braun. Sie können diesen Vorgang verzögern, indem Sie dem Apfelsaft einige Tropfen Zitronensaft beifügen.

· Stärkehaltige Früchte (z. B. Bananen, Papayas, Avocados, Feigen und Mangos) sind zum Entsaften in diesem Gerät nicht geeignet. Verwenden Sie für solche Früchte eine Küchenmaschine, einen Mixer oder einen Stabmixer.

· Blätter und Stiele (z. B. Strünke von Blattsalat) können ebenfalls in diesem Entsafter verarbeitet werden.

· Der Entsafter eignet sich nicht zum Verarbeiten von besonders hartem, faserigem und stärkehaltigem Obst und Gemüse

## ACHTUNG:

- 1- Trinken Sie den Saft sofort nach der Zubereitung. Die Säfte verlieren ihren Geschmack und ihren Nährwert, wenn sie einige Zeit an der Luft stehen.
- 2-Um eine hohe Saftausbeute zu erzielen, sollten Sie den Stopfer stets langsam drücken.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Wenn du dein Gerät sofort nach Gebrauch säuberst, zu säubern ist einfach und Leistung deines Gerätes ist besser.
  - Reinigen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.
  - Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Alkohol, Benzin oder Azeton.
  - Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Filter zum Stillstand gekommen ist.
  - Nehmen Sie alle verschmutzten Teile in der nachstehenden Reihenfolge von der Motoreinheit: Entnehmen Sie den Fruchtfleischbehälter; entnehmen Sie den Stopfer; lösen Sie die Klemm; Nehmen Sie den Deckel vom Gerät und nehmen Sie die Saftauffangschale zusammen mit dem Filter heraus.
  - Reinigen Sie diese Teile mit der Bürste in warmem Spülwasser, und spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.
  - Achtgeben und den Filter besonders säubern. Die kleinen Ausschnittblätter in der Unterseite des Filters sind sehr scharf. Die Reinigungsbürste immer benutzen, um sie zu säubern.
- Hinweis: Alle abnehmbaren Teile sind spülmaschinenfest. Legen Sie die abnehmbaren Kunststoffteile in den oberen Korb der Spülmaschine.

## REZEPTE

### Möhren- Apfel- Gurke Cocktail

- 2 Möhren
- 9 Apfel
- 1 Gurke

Im Entsafter verarbeiten. Gründlich mixen. Sofort servieren; nach Wunsch einige Eiswürfel zugeben.

### Frucht-Cocktail

- 1 großer Apfel (ohne Stiel)
- 1 Orange (geschält)
- 4 mittelgroße Aprikosen (entsteint)
- 2 Tassen Melonenwürfel (geschält)

Im Entsafter verarbeiten. Gründlich mixen. Sofort servieren; nach Wunsch einige Eiswürfel zugeben.

### Ananas- Äpfel- Möhren-Orange Cocktail

- 1 Tasse gewürfelte Ananas (geschält)
- 1 Tasse gewürfelte Apfel (ohne Stiel)
- 2 kleine Möhren (geputzt)
- 1 Orange (geschält)

Im Entsafter verarbeiten. Gründlich mixen. Sofort servieren; nach Wunsch einige Eiswürfel zugeben.

### Ananas-, Pfirsich- und Birnensaft

- 1/ 2 Ananas (geschält und halbiert)
- 2 Pfirsiche (halbiert und entsteint)
- 2 kleine reife Birnen (ohne Stiel)

Im Entsafter verarbeiten. Gründlich mixen. Sofort servieren; nach Wunsch einige Eiswürfel zugeben.

### Erdbeer-Birnenstücke- Orange-Möhre Cocktai

- 1 Tasse Erdbeeren
- 1 Tasse Birnenstücke (ohne Stiel)
- 1 Orange (geschält und entkernt)
- 1 kleine Möhre (geputzt)

Im Entsafter verarbeiten. Gründlich mixen. Sofort servieren; nach Wunsch einige Eiswürfel zugeben.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Ihr Entsafter ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn irgendein Teil nicht korrekt montiert ist, arbeitet der Entsafter nicht. Schalten Sie das Gerät aus, und prüfen Sie, ob die einzelnen Teile korrekt angebracht sind.
Bei den ersten Benutzungen gibt das Gerät einen unangenehmen Geruch von sich.	Das ist am Anfang nichts Ungewöhnliches. Sollte das Gerät nach einigen Anwendungen immer noch diesen Geruch abgeben, überprüfen Sie, ob Sie zuviel Obst / Gemüse auf einmal verarbeiten oder das Gerät zu lange laufen lassen.
Das Gerät ist sehr laut, gibt einen unangenehmen Geruch ab, wird heiß, es raucht usw.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich an das nächste Arzum Kundendienst.
Der Filter ist blockiert.	Schalten Sie das Gerät aus, reinigen Sie die Einfüllöffnung und den Filter und verarbeiten Sie kleinere Mengen.
Der Filter berührt die Einfüllöffnung oder vibriert stark während der Verarbeitung.	Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Prüfen Sie, ob der Filter richtig in die Saftauffangschale eingesetzt ist. Die Rippen am Boden des Filters müssen fest auf der Antriebsachse sitzen. Prüfen Sie, ob der Filter beschädigt ist. Sprünge, Risse, eine lose Raspelscheibe oder andere Fehler können die Funktion beeinträchtigen.

Lebensdauer 7 Jahre

**Technische Spezifikationen:**

220-240V ~50/60Hz 400 W

## PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

**Entspricht der EEE- Vorschrift.**

**AAAA**

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



**CE**

**Hersteller:**

**Easten Electric Appliance Co., Ltd.**

No.6 Taihua Road, Taifeng Industrial Area, Xiaolan town 528416, Zhongshan Guangdong, China Tel: 86-0760-22218399 Fax: 86-0760-22218380

**Importeur:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b Eyyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

**www.arzum.com**



## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı, malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının** kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

# ARZUM

## MULTIVIT

AR 1060 KATTI MEYVE SIKACAĞI

### GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0044

BELGE TARİHİ: 13/05/2015

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.  
ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b  
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : MEYVE SEBZE SIKACAĞI

MARKASI : ARZUM

MODELİ : MULTIVIT

TYPE NO : AR 1060

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMI TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketicici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyanınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

# ARZUM

ARZUM DANIŐMA MERKEZİ

**444 1 800**

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)

AR1060-050617

GENEL DAĐITICI  
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ő.  
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b  
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00

